

Tube Clock



english

deutsch

francais

español

italiano

Manual 1.1

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE CONNECTING, READ INSTRUCTIONS

- Read all of these instructions!
- Save these instructions for later use!
- Follow all warnings and instructions marked on the product!
- Do not use this product near water, i.e. bathtub, sink, swimming pool, wet basement, etc.
- Do not place this product on an unstable cart, stand or table. The product may fall, causing serious damage to the product or to persons!
- Slots and openings in the cabinet and the back or bottom are provided for ventilation; to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, these openings must not be blocked or covered. This product should not be placed in a built-in installation unless proper ventilation is provided.
- This product should not be placed near a source of heat such as a stove, radiator, or another heat producing amplifier.
- Use only the supplied power cord. If you are not sure of the type of power available, consult your dealer or local power company.
- Do not allow anything to rest on the power cord. Do not locate this product where persons will walk on the cord.
- Power supply cords should always be handled carefully. Periodically check cords for cuts or sign of stress, especially at the plug and the point where the cord exits the unit.
- Never push objects of any kind into this product through cabinet slots as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in risk of fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
- Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage points or other risks. Refer all servicing to qualified service personnel.
- Clean only with dry cloth.
- Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
 - When the power cord or plug is damaged or frayed.
 - If liquid has been spilled into the product.
 - If the product has been exposed to rain or water.
 - If the product does not operate normally when the operating instructions are followed.
 - If the product has been dropped or the cabinet has been damaged.
 - If the product exhibits a distinct change in performance, indicating a need of service!
- Adjust only these controls that are covered by the operating instructions since improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to normal operation.
- Fuses: Replace with IEC 127 (5 x 20 mm) type and rated fuse for best performance only!

TO PREVENT THE RISK OF FIRE AND SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO MOISTURE OR RAIN. DO NOT OPEN CASE; NO USER SERVICE-ABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE! BITTE VOR GEBRAUCH LESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

- Das Gerät wurde von Hughes & Kettner gemäss IEC 60065 gebaut und hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Hinweise und die Warnvermerke beachten, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind. Das Gerät entspricht der Schutzklasse II (schutzisoliert).
- DIE SICHERHEIT, ZUVERLÄSSIGKEIT UND LEISTUNG DES GERÄTES WIRD VON HUGHES & KETTNER NUR DANN GEWÄHRLEISTET, WENN:
 - Reparaturen von Hughes & Kettner oder von dazu ermächtigten Personen ausgeführt werden.
 - die elektrische Installation des betreffenden Raumes den Anforderungen von IEC (ANSI)- Festlegungen entspricht.

Version Schutzklasse 2 - 09/2005

• das Gerät in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung verwendet wird.

WARNUNG:

- Wenn Abdeckungen geöffnet oder Gehäuseteile entfernt werden, außer wenn dies von Hand möglich ist, können Teile freigelegt werden, die Spannung führen.
- Wenn ein Öffnen des Gerätes erforderlich ist, muss das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt sein. Berücksichtigen Sie dies vor dem Abgleich, vor einer Wartung, vor einer Instandsetzung und vor einem Austausch von Teilen.
- Ein Abgleich, eine Wartung oder eine Reparatur am geöffneten Gerät unter Spannung darf nur durch eine vom Hersteller autorisierte Fachkraft (nach VBG 4) geschehen, die mit den verbundenen Gefahren vertraut ist.
- Es dürfen nur Sicherungen vom Typ IEC 127 und der angegebenen Nennstromstärke als Ersatz verwendet werden.
- Eine Verwendung von geflickten Sicherungen oder Kurzschließen des Halters ist unzulässig.
- Niemals die Schutzleiterverbindung unterbrechen.
- Oberflächen, die mit dem „HOT“-Zeichen (Abb.2, s. unten) versehen sind, Rückwände oder Abdeckungen mit Kühlschlitzen, Kühlkörper und deren Abdeckungen, sowie Röhren und deren Abdeckungen können im Betrieb erhöhte Temperaturen annehmen und sollten deshalb nicht berührt werden.

NETZANSCHLUSS:

- Das Gerät ist für Dauerbetrieb ausgelegt.
 - Achtung: Der Netzschalter des Gerätes muss in OFF-Position stehen, wenn das Netzkabel angeschlossen wird.
 - Der Anschluss an das Stromnetz erfolgt mit dem mitgelieferten Netzkabel.
- ### **AUFSTELLUNGSORT:**
- Das Gerät sollte nur auf einer sauberen, waagerechten Arbeitsfläche stehen.
 - Das Gerät darf während des Betriebs keinen Erschütterungen ausgesetzt sein.
 - Feuchtigkeit und Staub sind nach Möglichkeit fernzuhalten.
 - Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser, Badewanne, Waschbecken, Küchenspüle, Nassraum, Swimmingpool oder feuchten Räumen betrieben werden. Keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (Vase, Gläser, Flaschen etc) auf das Gerät stellen.
 - Sorgen Sie für ausreichende Belüftung der Geräte.
 - Eventuelle Ventilationsöffnungen dürfen niemals blockiert oder abgedeckt werden. Das Gerät muss mindestens 20 cm von Wänden entfernt aufgestellt werden. Das Gerät darf nur dann in ein Rack eingebaut werden, wenn für ausreichende Ventilation gesorgt ist und die Einbauanweisungen des Herstellers eingehalten werden.
 - Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung sowie die unmittelbare Nähe von Heizkörpern und Heizstrahlern oder ähnlicher Geräte.

- Wenn das Gerät plötzlich von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, kann sich im Geräteinnern Kondensfeuchtigkeit bilden. Dies ist insbesondere bei Röhrengeräten zu beachten. Vor dem Einschalten so lange warten, bis das Gerät Raumtemperatur angenommen hat.
- Zubehör: Das Gerät nicht auf einen Instablen Wagen, Ständer, Dreifuss, Untersatz oder Tisch stellen. Wenn das Gerät herunterfällt, kann es Personenschäden verursachen und selbst beschädigt werden.

IMPORTANT ADVICE ON SAFETY! PLEASE READ BEFORE USE AND KEEP FOR LATER USE!

- The unit has been built by Hughes & Kettner in accordance with IEC 60065 and left the factory in safe working order. To maintain this condition and ensure non-risk operation, the user must follow the advice and warning comments found in the operating instructions. The unit conforms to Protection Class 2 (protectively isolated).
- HUGHES & KETTNER ONLY GUARANTEE THE SAFETY, RELIABILITY AND EFFICIENCY OF THE UNIT IF:
 - Repairs are carried out by Hughes & Kettner or by persons authorized to do so.

• The electrical installation of the relevant area complies with the requirements of IEC (ANSI) specifications.

- The unit is used in accordance with the operating instructions.
- The unit is regularly checked and tested for electrical safety by a competent technician.

WARNING:

- If covers are opened or sections of casing are removed, except where this can be done manually, live parts can become exposed.
- If it is necessary to open the unit this must be isolated from all power sources. Please take this into account before carrying out adjustments, maintenance, repairs and before replacing parts.
- The appliance can only be insulated from all power sources if the mains connection is unplugged.
- Adjustment, maintenance and repairs carried out when the unit has been opened and is still live may only be performed by specialist personnel who are authorized by the manufacturer (in accordance with VBG 4) and who are aware of the associated hazards.
- Replace fuses only with IEC 127 type and specified rating.
- It is not permitted to use repaired fuses or to short-circuit the fuse holder.
- Never interrupt the protective conductor connection.
- Surfaces which are equipped with the „HOT“ mark (Diagram 2, below), rear panels or covers with cooling slits, cooling bodies and their covers, as well as tubes and their covers are purposely designed to dissipate high temperatures and should therefore not be touched.

MAINS CONNECTION:

- The unit is designed for continuous operation.
- Caution: The unit mains switch must be in position OFF before the mains cable is connected.
- The unit is connected to the mains via the supplied power cable.

PLACE OF INSTALLATION:

- The unit should stand only on a clean, horizontal working surface.
- The unit must not be exposed to vibrations during operation.
- Keep away from moisture and dust where possible.
- Do not place the unit near water, baths, wash basins, kitchen sinks, wet areas, swimming pools or damp rooms. Do not place objects containing liquid on the unit - vases, glasses, bottles etc.
- Ensure that the unit is well ventilated.
- Any ventilation openings must never be blocked or covered. The unit must be positioned at least 20 cm away from walls. The unit may only be fitted in a rack if adequate ventilation is ensured and if the manufacturer's installation instructions are followed.
- Keep away from direct sunlight and the immediate vicinity of heating elements and radiant heaters or similar devices.
- If the unit is suddenly moved from a cold to a warm location, condensation can form inside it. This must be taken into account particularly in the case of tube units. Before switching on, wait until the unit has reached room temperature.
- Accessories: Do not place the unit on an unsteady trolley, stand, tripod, base or table. If the unit falls down, it can cause personal injury and itself become damaged.

CONSEILS DE SECURITE IMPORTANTS! PRIERE DE LIRE AVANT L'EMPLOI ET A CONSERVER POUR UTILISATION ULTERIEURE!

- L'appareil a été conçu par Hughes & Kettner selon la norme IEC 60065 et a «quitté» l'entreprise dans un état irréprochable. Afin de conserver cet état et d'assurer un fonctionnement sans danger de l'appareil nous conseillons à l'utilisateur la lecture des indications de sécurité contenues dans le mode d'emploi. L'appareil est conforme à la classification 2.
- SURETE, FIABILITE ET EFFICACITE DE L'APPAREIL NE SONT GARANTIS PAR HUGHES & KETTNER QUE SI:
 - La réparation est -effectuée par Hughes & Kettner ou par toute personne autorisée par Hughes & Kettner.
 - L'installation électrique de la pièce concernée correspond aux normes IEC (ANSI).

- L'utilisation de l'appareil suit le mode d'emploi. **AVERTISSEMENT**
- A moins que cela ne soit manuellement possible, tout ouverture ou ouverture du boîtier peut entraîner la mise au jour de pièces sous tension.
- Si l'ouverture de l'appareil est nécessaire, celui-ci doit être coupé de chaque source de courant. Ceci est à prendre en considération avant tout ajustement, entretien, réparation ou changement de pièces.
- Ajustement, entretien ou réparation sur l'appareil ouvert et sous tension ne peuvent être effectués que par un spécialiste autorisé par le fabricant (selon VBG4). Le spécialiste étant conscient des dangers liés à ce genre de réparation.
- L'utilisation de fusibles rafistolés ou court-circuités est inadmissible. IEC 127.
- L'utilisation de fusibles rafistolés ou court-circuités est inadmissible.
- Ne jamais interrompre la connexion du circuit protecteur.
- Il est conseillé de ne pas toucher aux surfaces pourvues du signe „HOT“ (fig. 2, voir en bas), aux parois arrière ou caches munis de fentes d'aération, -éléments d'aération et leurs caches ainsi qu'aux tubes et leurs caches. Ces -éléments pouvant atteindre des températures élevées pendant l'utilisation de l'appareil.

BRANCHEMENT SUR LE SECTEUR

- L'appareil est conçu pour une utilisation continue.
 - Attention: l'interrupteur de secteur de l'appareil doit être sur la position OFF, -lorsque le câble de réseau est raccordé.
 - Le raccordement au réseau électrique s'effectue avec le cordon d'alimentation livré avec l'appareil.
- #### LIEU D'INSTALLATION
- L'appareil doit être placé sur une surface de travail propre et horizontale.
 - L'appareil en marche ne doit en aucun cas subir des vibrations.
 - Évitez dans la mesure du possible poussière et humidité.
 - L'appareil ne doit pas être placé à proximité d'eau, de baignoire, lavabo, évier, pièce d'eau, piscine ou dans une pièce humide. Ne placez aucun vase, verre, bouteille ou tout objet rempli de liquide sur l'appareil.
 - L'appareil doit être suffisamment aéré.
 - Ne jamais recouvrir les ouvertures d'aération.
 - L'appareil doit être placé à 20 cm du mur au minimum. L'appareil peut être monté dans un Rack si une ventilation suffisante est possible et si les conseils de montage du fabricant sont suivis.
 - Évitez les rayons de soleil et la proximité de radiateurs, chauffages etc.
 - Une condensation d'eau peut se former dans l'appareil si celui-ci est transporté brusquement d'un endroit froid à un endroit chaud. Ceci est particulièrement important pour des appareils à tubes.
 - Avant de brancher l'appareil attendre qu'il ait la température ambiante.
 - Accessoires: L'appareil ne doit être placé sur un chariot, support, trépied, bâti ou table instable. Une chute de l'appareil peut entraîner aussi bien des dommages corporels que techniques.

IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA! LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER UN UTILIZZO SUCCESSIVO

- L'apparechio è stato costruito dalla Hughes & Kettner secondo la normativa europea IEC 60065 ed ha lasciato il nostro stabilimento in stato ineccepibile. Per garantire il mantenimento di tale stato e un utilizzo assolutamente privo di rischi l'utente è tenuto ad osservare le indicazioni e gli avvertimenti di sicurezza contenuti nelle istruzioni per l'uso.
- L'apparechio rispetcia il livello di sicurezza Z.
- Sicurezza, affidabilità e prestazioni dell'apparechio vengono garantiti dalla Hughes & Kettner solo ed esclusivamente se:
- Riparazioni vengono eseguite dalla Hughes & Kettner stessa o da personale da essa autorizzato.
- Gli impianti elettrici nei locali prescelti per l'uso dell'apparechio rispondono alle normative stabilite dall'ANSI.

• L'apparechio viene utilizzato come indicato nel libretto delle istruzioni per l'uso.

AVVERTIMENTI:

- In caso di apertura di parti di rivestimento o rimozione di parti dell'involucro, a meno che non si tratti di pezzi rimovibili semplicemente a mano, possono venire alla luce parti dell'apparechio conduttrici di tensione.
 - Se l'apertura dell'apparechio dovesse risultare necessaria è indispensabile staccare precedentemente quest'ultimo da tutte le fonti di tensione. Rispettare tale misura di prevenzione anche prima di un allineamento, di operazioni di manutenzione, della messa in esercizio o della sostituzione di componenti all'interno dell'apparechio.
 - Allineamento, operazioni di manutenzione o eventuali riparazioni dell'apparechio in presenza di tensione vanno eseguite esclusivamente da personale specializzato ed autorizzato, in grado di eseguire tali operazioni evitando i rischi connessi.
 - Utilizzare esclusivamente fusibili del tipo IEC 127 con la indicata corrente nominale.
 - L'utilizzo di fusibili di sicurezza non integri e la messa in corto circuito del sostegno di metallo sono proibite.
 - Non interrompere mai il collegamento con il circuito di protezione.
 - Superfici contrassegnate dalla parola „HOT“ (vedi illustrazione Z a fondo pag.), così come griglie di aerazione, dispositivi di raffreddamento e i loro rivestimenti di protezione, oppure valvole e i relativi rivestimenti protettivi possono surriscaldarsi notevolmente durante l'uso e per questo motivo non vanno toccate.
- #### ALIMENTAZIONE:
- L'apparechio è concepito per il funzionamento continuo.
 - Attenzione: l'interruttore di alimentazione dell'apparechio deve essere in posizione OFF quando viene allacciato il cavetto d'alimentazione.
 - L'allacciamento alla rete elettrica avviene tramite alimentatore o cavetto d'alimentazione consegnato insieme all'apparechio.

LOCALI DI COLLOCAMENTO:

- Opportuno collocare l'apparechio su una superficie pulita e orizzontale.
- Non sottoporre l'apparechio in funzione a scosse e vibrazioni.
- Proteggere l'apparechio per quanto possibile da umidità e polvere.
- Non collocare l'apparechio vicino ad acqua, vasche da bagno, lavandini, lavelli da cucina, locali umidi o piscine. Non appoggiare recipienti contenenti liquido - vasi, bicchieri, bottiglie, ecc. - sull'apparechio.
- Provvedere ad una buona aerazione dell'apparechio.
- Eventuali aperture previste per la ventilazione dell'apparechio non vanno né bloccate, né mai coperte.
- L'apparechio va collocato ad almeno 20 cm di distanza dalle pareti circostanti e può essere inserito tra altre componenti di un impianto solo in caso di sufficiente ventilazione e qualora le direttive di montaggio del produttore vengano rispettate.
- Evitare di esporre l'apparechio ai raggi del sole e di collocarlo direttamente nelle vicinanze difonti di calore come caloriferi, stufette, ecc.
- Se l'apparechio viene trasportato rapidamente da un locale freddo ad uno riscaldato può succedere che al suo interno si crei della condensa. Ciò va tenuto in considerazione soprattutto in caso di apparecchi a valvole. Attendere che l'apparechio abbia assunto la temperatura ambiente prima di accenderlo.
- Accessori: non collocare l'apparechio su carrelli, supporti, treppiedi, superfici o tavoli instabili. Se l'apparechio dovesse cadere a terra potrebbe causare danni a terzi o danneggiarsi irrimediabilmente.

¡INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES! ¡LEÁNSE ANTES DE UTILIZAR EL APARATO Y GUARDESE PARA SU USO POSTERIOR!

- El aparato ha sido producido por Hughes & Kettner según el IEC 60065 y salió de la fábrica en un estado técnicamente perfecto. Para conservar este estado y asegurar un funcionamiento sin peligros el

usuario debe tener en cuenta las indicaciones y advertencias contenidas en las instrucciones de manejo. El aparato corresponde a la clase de protección 2.

• LA SEGURIDAD, LA FIABILIDAD Y EL RENDIMIENTO DEL APARATO SOLO ESTAN GARANTIZADOS POR HUGHES & KETTNER CUANDO:

- las reparaciones se realicen por Hughes & Kettner o por personas autorizadas para ello;
 - la instalación eléctrica del recinto en cuestión corresponda a los requisitos de la determinación del IEC (ANSI);
 - el aparato se use de acuerdo con las indicaciones de uso.
- #### ADVERTENCIA:
- Si se desistan protecciones o se retiran piezas de la carcasa, exceptuando así se puede hacer manualmente, se pueden dejar piezas al descubierto que sean conductoras de tensión.
 - Si es necesario abrir el aparato, éste tiene que estar aislado de todas las fuentes de alimentación. Esto se debe tener en cuenta antes del ajuste, de un entretenimiento, de una reparación y de una sustitución de las piezas.
 - Un ajuste, un entretenimiento o una reparación en el aparato abierto y bajo tensión sólo puede ser llevado a cabo por un especialista autorizado por el productor (según VBG 4) que conozca a fondo los peligros que ello conlleva.
 - Sólo se pueden utilizar del tipo IEC 127 con la intensidad de corriente nomial indicada.

- El empalme del conductor de protección no se puede interrumpir en ningún caso.
- Las superficies provistas de la característica „HOT“ (figura 2, véase abajo), los paneles de fondo trasero o las protecciones con ranuras de ventilación, los cuerpos de ventilación y sus protecciones, así como las válvulas electrónicas y sus protecciones pueden alcanzar temperaturas muy altas durante el funcionamiento y por ello no se deberían tocar.

ACOMETIDA A LA RED:

- El aparato está proyectado para un funcionamiento continuo.
- Advertencia: el interruptor de la red del aparato tiene que estar en la posición OFF cuando se conecte el cable de red.
- La conexión a la red eléctrica se efectuará con la fuente de alimentación o con el cable de red que se entreguen con el aparato.

SITUACION:

- El aparato debería estar situado en una superficie limpia y totalmente horizontal.
- El aparato no puede estar expuesto a ningún tipo de sacudidas durante su funcionamiento.
- Se debe evitar la humedad y el polvo.
- El aparato no puede ponerse en funcionamiento cerca del agua, la bañera, el lavamanos, la pila de la cocina, un recinto con tuberías de agua, la piscina o en habitaciones húmedas. Tampoco se pueden poner objetos llenos de líquido - jarrones, vasos, botellas, etc. - encima de él.
- Procure que el aparato tenga suficiente ventilación.
- Las aberturas de ventilación existentes no se deben bloquear ni tapar nunca. El aparato debe estar situado como mínimo a 20 cm de la pared. El aparato sólo se puede montar en un rack, si se ha procurado la suficiente ventilación y se han cumplido las indicaciones de montaje del productor.
- Evite los rayos del sol directos así como la proximidad a radiadores, electro-radiadores o aparatos similares.
- Si el aparato pasa repentinamente de un lugar frío a otro caliente, se puede condensar humedad en su interior. Esto se debe tener en cuenta sobretodo en los aparatos con válvulas electrónicas. Antes de poner en marcha el aparato se debe esperar hasta que éste haya adquirido la temperatura ambiental.
- Accesorios: el aparato no se puede colocar encima de carros, estantes, tripodes, soportes o mesas inestables. Si el aparato se cae puede causar daños personales y se puede estropear.

english

deutsch

francais

español

italiano

Tube Clock



Hughes & Kettner's legendary Custom Class amplifiers TriAmp, Duotone and Puretone are among the world's most demanded tube amplifiers. Their outstanding tone and unique visual design instantly cast their spell upon guitarists and tube-purists alike. The Tube Clock™ now transports the classic glow and fascination of tube products right into your shops, onto your desk, or into your living room. With every second passing, this unique design object will give you a totally new sense of time!

The Design

With Tube Clock, you will enjoy every moment of time passing - perhaps for the first time. The blue-lit, transparent front allows you to see the lavishly chrome-plated chassis with time being displayed by six mysteriously glowing tubes. The true-to-style Tolex covering and the solid brass chrome-plated "Dome Speed Knobs", mirror the awesome look and feel of Hughes & Kettner's tube amplifiers.

Magical Glow

Half a century ago, the legendary Nixie valves were the very definition of high-tech, and they still hold on to their special charm to this day. Their magic glow puts an end to those cold and boring digital seconds. The numbers punched into the tubes' heating grids turn time into glowing metal and bring back warm memories of classic 60's movies such as "James Bond – Goldfinger" instead!

Limited Time

Nixie tubes have been out of production for a long time already, but we were able to secure remaining contingents from Russian military stocks. Due to the limited availability of this extraordinary type of tube, our Tube Clock will only be available for a short period – turning it into a true collector's item from day one!

A New Sense of Time

Don't let time slip away. Don't miss your chance to "tubefy" your time – the fascination of classic tube design will make you feel the pulse of Rock'n'Roll every moment of your day!

Tube Clock - Time that really rocks!

Technical Data

- Switchable 12/24 hours modes
- Separately adjustable display and tube brightness
- Built-in universal power supply 100-240 V, 50/60 HZ
- Power buffer for the case of power outages
- Net Weight: 2.4 kg / 5.3 lbs
- Dimensions (W x H x D): 325 x 135 x 126 mm

Operation

Before using for the first time

- The Tube Clock has a built-in wide-range power unit and can be used all over the world. From the mains cables supplied, please select the suitable cable for the mains socket usual in your country.
- Before connecting the Tube Clock to the electricity mains, make sure that the two toggle switches POWER and STANDBY are pulled down (off), that the two knobs TUBES and PANEL are in the middle position, and that the MODE knob is set at either 12 H or 24 H.
- Ensure that air can flow freely through the cooling slits of the device.
- Make sure that the device is placed on a stable, even surface in a place that rules out external mechanical and thermal influences that could jeopardise the reliable operation of the device or the safety of people.
- The manufacturer accepts no liability for damage to the device occurring due to incorrect operation.

N.B.: The internal clock of the Tube Clock is supplied with electricity even when switched off. The Tube Clock cannot be separated from the electricity mains by using the POWER switch. To do this, it is always necessary to remove the mains cable either from the device or from the mains socket! The internal clock is equipped with a buffer for the eventuality of a power failure, transportation, or other reasons that make it necessary to separate the Tube Clock from the electricity mains for a short period. If the clock is separated from the mains for a longer period, it must be reset.

POWER Toggle Switch

The clock is switched on using the POWER switch. If you flip the switch up, the red power LED and the blue panel lighting lights up.

STANDBY Toggle Switch

As usual with the valve amps, the valves are activated separately from the POWER switch via the switch STANDBY. The valves only glow when POWER and STANDBY are switched on (switches flipped up).

PANEL Knob

With this knob, you can adjust the brightness of the blue panel-illumination and of the red Power-LED as you wish from very dark in the position DARK to bright in the position BRITE.

TUBES Knob

The brightness of the valves is adjusted by the TUBES knob.

PULL TO SET Knob

If you pull out this so-called pull-push poti, the clock stops, and the seconds display flashes and shows zero. You can now set the hours using the HOURS knob and the minutes using the MINUTES knob. Pressing the potis starts the clock running from the set time. The turning of this poti has no function.

HOURS and MINUTES Knob

After pulling out the PULL TO SET poti, you can set the hours and minutes using these knobs. The seconds are not set in this way, but instead begin at zero as soon as the Tube Clock is started by pressing in the PULL TO SET poti.

MODE

With the MODE knob, you can chose from between a 24-hour and a 12-hour display. The display-mode can be switched during running operation without activating the PULL TO SET poti. "PM" is displayed in the 12-hour-mode by an illuminated point at the bottom right in the second valve from the left.

Tube Clock



TriAmp, Duotone, Puretone – die Hughes & Kettner Amps aus der Custom Tube Serie gehören weltweit zu den begehrtesten Röhrenamps. Und das nicht nur wegen ihrer herausragenden Tonqualität sondern auch wegen ihrer richtungsweisenden Optik, welche Gitarristen und Röhrenliebhaber gleichsam unter ihren Bann stellt. Jetzt stellt Hughes & Kettner mit der Tube Clock™ ein einzigartiges Designobjekt, das die Faszination der Custom Tube Serie und ein neues Zeitgefühl in ihr Ladengeschäft, auf ihren Schreibtisch oder in ihr Wohnzimmer bringt.

Das Design

Wenn Sie die Tube Clock betrachten, werden Sie es vielleicht zum ersten Mal genießen, zu sehen, wie die Zeit vergeht. Der Original-Look der coolen Hughes & Kettner Röhren-Flaggschiffe mit der blau beleuchteten, transparenten Frontscheibe, die den Blick auf das aufwendig verchromte Chassis mit den sechs geheimnisvoll glühenden Röhren freigibt. Auch der stillechte Tolex-Bezug und die verchromten, aus massivem Messing gedrehten „Dome Speed Knobs“ spiegeln exakt den „Look & Feel“ der Design-Vorbilder.

Das magische Röhrenglühen

Die legendären Nixie-Röhren waren vor einem halben Jahrhundert der Inbegriff von High-Tech und haben ihren Reiz z.B. als kultiges Detail in Filmen wie z.B. „James Bond – Goldfinger“ bis heute nicht verloren. Die in die Heizgitter der Röhre gestanzten Zahlen machen die Zeit zu glühendem Metall und lassen die Zifferblätter und Displays gewöhnlicher Uhren einfach nur kalt und langweilig aussehen.

Limitiert

Nixie-Röhren werden schon seit längerem nicht mehr produziert, wir konnten uns jedoch den Zugriff auf Restkontingente russischer Militärbestände sichern. Das bedeutet: Die Tube Clock wird es nur für einen begrenzten Zeitraum geben, ihre Auflage wird durch die Verfügbarkeit dieses außergewöhnlichen Röhrentyps beschränkt.

Das neue Zeitgefühl

Lassen Sie die Zeit nicht zerrinnen. Beim Blick auf die Hughes & Kettner Tube Clock spüren Sie die Faszination klassischen Röhren-Engineerings und den Puls des Rock'n'Roll.

Time that really rocks!

Technische Daten

- Eingebautes Universal-Netzteil 100-240 V, 50/60 Hz
- Maximale Leistungsaufnahme: 10,8 Watt
- Umgebungstemperatur Bereich im Betrieb: 0 - 35° C
- Nettogewicht: 2,4 kg / 5,3 lbs
- Abmessungen (B x H x T): 325 x 135 x 126 mm

Bedienung

Vor der Inbetriebnahme

- Die Tube Clock verfügt über ein eingebautes Weitbereichs-netzteil und kann weltweit betrieben werden. Bitte wählen Sie aus den mitgelieferten Netzkabeln das für Ihre landes-übliche Netzbuchse passende Kabel aus.
- Bevor Sie die Tube Clock an das Strom-Netz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die beiden Kippschalter POWER und STANDBY nach unten gekippt sind (Aus), sich die beiden Drehregler TUBES und PANEL in der Mittelstellung befinden, und der MODE Regler entweder auf 12 H oder 24 H steht.
- Stellen Sie eine ausreichende Luftzufuhr durch die Kühlschlitze des Gerätes sicher.
- Achten Sie auf einen festen Stellplatz, der mechanische und thermische Fremdeinwirkungen, welche die Betriebssicherheit des Gerätes oder die Sicherheit von Personen beeinträchtigen könnten, ausschließt.
- Für Schäden am Gerät, die durch unsachgemäßen Betrieb entstehen, wird seitens des Herstellers keine Haftung übernommen.

Achtung: Auch im ausgeschalteten Zustand wird die interne Uhr der Tube Clock mit Strom versorgt, die Tube Clock kann nicht mit dem POWER-Schalter vom Strom-Netz getrennt werden. Dazu muss unbedingt das Netzkabel entweder vom Gerät getrennt oder aus der Netzbuchse gezogen werden! Bei Stromausfall, für Transport oder bei anderen Gründen die Tube Clock kurzzeitig vom Strom-Netz trennen zu müssen ist die interne Uhr mit einem Puffer ausgestattet. Ist die Uhr länger vom Netz getrennt, muss sie neu gestellt werden.

Kippschalter POWER

Mit dem POWER-Schalter wird die Uhr eingeschaltet. Wenn Sie den Schalter nach oben kippen erleuchtet die rote Power-LED sowie die blaue Panel-Beleuchtung.

Kippschalter STANDBY

Wie bei Röhrenamps üblich werden die Röhren getrennt vom POWER-Schalter über den Schalter STANDBY aktiviert. Erst wenn POWER und STANDBY eingeschaltet sind (Schalter nach oben gekippt) glühen die Röhren.

Drehregler PANEL

Mit diesem Drehregler stellen Sie die Helligkeit der blauen Panel-Beleuchtung und der roten Power-LED von sehr dunkel in Stellung DARK bis hell in Stellung BRITE nach Ihren Wünschen ein.

Drehregler TUBES

Die Helligkeit der Röhren wird über den Drehregler TUBES angepasst.

Drehregler PULL TO SET

Wenn sie dieses sogenannte Pull-Push-Poti herausziehen stoppt die Uhr, die Sekundenanzeige blinkt und zeigt null an. Jetzt können Sie die Stunden über den Drehregler HOURS und die Minuten über den Drehregler MINUTES einstellen. Durch Hereindrücken des Potis beginnt die Uhr ab der eingestellten Zeit zu laufen.

Drehen an diesem Poti hat keine Funktion.

Drehregler HOURS und MINUTES

Nach dem Herausziehen des PULL TO SET-Potis stellen Sie mit diesen beiden Regler die Stunden und Minuten ein. Die Sekunden werden nicht eingestellt, sie beginnen bei null sobald die Tube Clock durch Hereindrücken des PULL TO SET-Potis gestartet wird.

MODE

Mit dem MODE-Regler wählen Sie zwischen einer 24-Stunden- und einer 12-Stunden-Anzeige. Der Anzeige-Modus kann im laufenden Betrieb ohne Betätigung des PULL TO SET-Potis umgestellt werden. „PM“ wird im 12-Stunden-Modus durch einen leuchtenden Punkt unten rechts in der zweite Röhre von links angezeigt.

Tube Clock



TriAmp, Duotone, Puretone – les amplificateurs de Hughes & Kettner de la série Custom Tube font partie des amplificateurs à tubes les plus appréciés au monde. Et ce, non seulement grâce à la qualité exceptionnelle de leur tonalité mais aussi en raison de leur optique innovatrice à laquelle guitaristes et musiciens ne peuvent, pour ainsi dire, pas résister. Hughes & Kettner lance actuellement son Tube Clock™, un appareil au design hors du commun qui apporte le caractère fascinant de la série Custom Tube et un nouvel esprit contemporain dans votre magasin, sur votre bureau ou dans votre salon.

Le design

Si vous observez la Tube Clock, vous apprécierez pour la première fois de constater que le temps passe. L'aspect original des produits phares tendance de Hughes & Kettner est caractérisé par une face avant transparente illuminée en bleu qui dégage la vue sur le châssis chromé et ses six tubes d'une luminosité mystérieuse. De même, le revêtement Tolex d'époque et les boutons « Dome Speed Knobs » en laiton massif chromé reflètent exactement l'aspect et la convivialité des modèles du design.

La brillance magique des tubes

Il y a 50 ans, les légendaires tubes Nixie incarnaient la haute technologie. Aujourd'hui encore, ils ont gardé tout leur charme de détail culte dans les films, comme dans le film « James Bond – Goldfinger ». Les chiffres estampés dans la grille chauffante des tubes font du temps un métal ardent et à côté d'eux, les afficheurs et les cadrans des horloges traditionnelles paraissent tout simplement froids et ennuyeux.

Série limitée

Bien que les tubes Nixie ne soient plus produits depuis bien longtemps, nous avons malgré tout pu accéder à des stocks restants de l'armée russe. Ce qui signifie que la Tube Clock ne sera en vente que pendant une période de temps limitée et restreinte à la quantité disponible de ce type de tube exceptionnel.

Une nouvelle notion du temps

Ne laissez pas le temps filer. Au premier coup d'œil jeté sur la Tube Clock de Hughes & Kettner, vous ressentez déjà une fascination pour le mécanisme à tubes classique et l'entrain du rock'n'roll.

Time that really rocks!

Données techniques

- Bloc d'alimentation universel intégré 100-240 V, 50/60 Hz
- Consommation maximale : 10,8 watts
- Température ambiante en service : 0 à 35 degrés Celsius
- Poids net : 2,4 kg / 5,3 livres
- Dimensions (B x H x T) : 325 x 135 x 126 mm

Utilisation

Avant la mise en service

- La Tube Clock dispose d'un bloc d'alimentation intégré à grande amplitude et peut être opérée dans le monde entier. Veuillez sélectionner le modèle de câble correspondant aux prises électriques de votre pays parmi les câbles fournis.
- Avant de raccorder la Tube Clock au réseau électrique, assurez-vous que les deux interrupteurs à bascule POWER et STANDBY sont basculés vers le bas (arrêt), les deux régulateurs rotatifs TUBES et PANEL sont placés sur la position du milieu et le régulateur MODE est placé soit sur 12 H soit sur 24 H.
- Assurez-vous que l'arrivée d'air par les fentes d'aération de l'appareil est suffisante.
- Veillez à ce que l'horloge soit placée sur un support solide qui exclut toutes influences extérieures mécaniques et thermiques qui pourraient entraver le fonctionnement sécurisé de l'horloge ou la sécurité de personnes.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés à l'appareil qui découlent d'une utilisation incorrecte.

Attention : même en mode arrêt, l'horloge interne de la Tube Clock est alimentée en courant électrique, la Tube Clock ne peut être coupée du réseau électrique simplement à l'aide de l'interrupteur POWER. Pour ce faire, il faut impérativement débrancher le câble électrique soit de l'appareil soit de la prise ! L'horloge interne est équipée d'une mémoire tampon pour les cas de coupure de courant, transport ou si la Tube Clock doit être brièvement coupée du réseau électrique pour d'autres raisons. Si l'horloge est coupée du réseau électrique pendant une longue période de temps, il faut alors la régler à nouveau.

Interrupteur à bascule POWER

L'interrupteur POWER sert à allumer l'horloge. Si vous basculez l'interrupteur vers le haut, le témoin lumineux rouge POWER s'allume ainsi que l'éclairage bleu du panneau.

Interrupteur à bascule STANDBY

Comme pour les amplificateurs à tubes, les tubes sont activés à l'aide de l'interrupteur STANDBY, séparément de l'interrupteur POWER. Les tubes brillent seulement lorsque les deux interrupteurs POWER et STANDBY sont commutés (basculés vers le haut).

Régulateur rotatif PANEL

Ce régulateur permet d'ajuster la luminosité de l'éclairage bleu du panneau et le témoin lumineux POWER rouge de très foncé en position DARK à clair en position BRITE.

Régulateur rotatif TUBES

La luminosité des tubes est ajustée au moyen du régulateur rotatif TUBES.

Régulateur rotatif PULL TO SET

Si vous sortez ce potentiomètre « Pull/Push » en le tirant, l'horloge s'arrête, les secondes clignotent et affiche zéro. Maintenant, vous pouvez régler les heures à l'aide du régulateur HOURS et les minutes au moyen du régulateur MINUTES. Pressez le potentiomètre et l'horloge se met en

marche à l'heure réglée. La rotation du potentiomètre entraîne aucune fonction.

Régulateur rotatif HOURS et MINUTES

Après avoir sorti le potentiomètre PULL TO SET en le tirant, ajustez les heures et les minutes au moyen de ces deux régulateurs. Les secondes ne sont pas réglables. Elles commencent à zéro dès que la Tube Clock est mise en marche en pressant le bouton PULL TO SET.

MODE

Le régulateur MODE vous permet de sélectionner soit un affichage en mode 24 heures soit en mode 12 heures. Il est possible de modifier le mode d'affichage pendant le fonctionnement sans avoir besoin d'actionner le potentiomètre PULL TO SET. En mode 12 heures, les heures de l'après-midi (PM) sont signalées par un point lumineux situé en bas à droite dans le second tube en partant de la gauche.

Tube Clock



TriAmp, Duotone, Puretone – los amplificadores Hughes & Kettner de la serie Custom Tube son los amplificadores de tubos más solicitados a nivel mundial. Y no solamente por su calidad tonal extraordinaria, sino también por su óptica orientadora que cautiva tanto a guitarristas como a los aficionados a los tubos. Con el reloj Tube Clock™, Hughes & Kettner presenta ahora un objeto de diseño único en su género que llevará la fascinación de la serie Custom Tube y un nuevo sentido del tiempo a su tienda, a su escritorio o a su sala en el hogar.

El diseño

Cuando usted observe el reloj Tube Clock quizá disfrutará viendo por primera vez cómo pasa el tiempo. El aspecto original de los bellos “buques insignia” de tubos de Hughes & Kettner con el vidrio frontal transparente iluminado en azul que deja ver el armazón cromado de alta calidad con los 6 tubos incandescentes misteriosos. El recubrimiento de estilo Tolex y los botones „Dome Speed Knobs“ de latón naval torneados cromados reflejan exactamente el „Look & Feel“ de los modelos de marca.

La incandescencia mágica de los tubos

Los legendarios tubos Nixie fueron el non-plus-ultra de la alta tecnología hace medio siglo y hasta el día de hoy no han perdido su atractivo, p.ej. como detalle de moda en películas como „James Bond – Goldfinger“. Los números troquelados en las rejillas calentadoras de los tubos convierten el tiempo en metal incandescente y hacen que las esferas y las pantallas de los relojes comunes se vean frías y aburridas.

Limitado

Hace tiempo que ya no se producen los tubos Nixie, sin embargo nosotros pudimos asegurarnos el acceso a cuotas restantes de existencias militares rusas. Lo cual significa: que el Tube Clock solamente habrá durante un tiempo limitado. Su edición se limitará a la disponibilidad de este tipo de tubo excepcional.

El nuevo sentido del tiempo

No deje que el tiempo pase volando. Al mirar el reloj Tube Clock de Hughes & Kettner sentirá la fascinación de la ingeniería clásica del tubo y el pulso del rock'n'roll.

Time that really rocks!

Datos técnicos

- Fuente de alimentación universal incorporada 100-240 V, 50/60 HZ.
- Consumo de energía máximo: 10,8 Watt
- Rango de temperatura ambiente: 0-35 grados Celsius
- Peso neto: 2,4 kg / 5,3 lbs
- Dimensiones (ancho x altura x profundidad): 325 x 135 x 126 mm

Operación

Antes de la puesta en funcionamiento

- El reloj Tube Clock tiene una fuente de alimentación de largo alcance y puede funcionar en todo el mundo. Entre los cables incluidos se deberá seleccionar el cable adecuado para el jack habitual en el país correspondiente.
- Antes de conectar el reloj Tube Clock a la red eléctrica, asegurarse que los dos interruptores basculantes POWER y STANDBY estén inclinados hacia abajo (apagado), que ambos reguladores giratorios TUBES y PANEL estén ubicados en la posición central y que el regulador MODE esté a las 12 H o a las 24 H.
- Asegurar el suministro de aire suficiente en los canales de ventilación del aparato.
- Prestar atención de tener un lugar fijo donde no haya influencias mecánicas ni térmicas externas que puedan afectar la seguridad del funcionamiento del aparato o la seguridad de las personas.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por daños surgidos debido al manejo inadecuado.

Atención: El reloj interno del reloj Tube Clock también recibe corriente cuando está apagado. El reloj Tube Clock no se puede desconectar de la red eléctrica con el interruptor POWER. ¡Para ello se tiene que desconectar de todas maneras el cable de la red del aparato o del zócalo de la red! Si se tiene que desconectar brevemente el reloj Tube Clock por falta de corriente, para transportarlo o por algún otro motivo, el reloj interno está equipado con una batería de compensación. Volver a poner el reloj en hora si estuvo desconectado de la red durante un tiempo prolongado.

Interruptor basculante POWER

El reloj se enciende con el interruptor POWER. Si se inclina el interruptor hacia arriba, se enciende la luz LED roja de encendido (power) y la iluminación azul del panel.

Interruptor basculante STANDBY

Tal como es usual en los amplificadores de tubos, el interruptor STANDBY activa los tubos separadamente del interruptor POWER. Recién cuando los interruptores POWER y STANDBY están encendidos (interruptor hacia arriba) se encienden los tubos.

Regulador giratorio PANEL

Con este regulador se puede ajustar, según se desee, el brillo de la iluminación azul del panel y la luz roja LED Power de encendido desde muy oscura en la posición DARK hasta clara en la posición BRITE.

Regulador giratorio TUBES

El brillo de los tubos se adapta con el regulador giratorio TUBES.

Regulador giratorio PULL TO SET

Si se extrae este interruptor denominado potenciómetro Pull-Push, se detiene el reloj, el indicador de segundos centellea y muestra el cero. Ahora ya se pueden ajustar las horas con el regulador giratorio HOURS y los minutos con el regulador MINUTES. Al presionar el potenciómetro, el reloj comienza a funcionar a partir de la hora ajustada. En este potenciómetro no existe ninguna función al girarlo.

Reguladores giratorios HOURS y MINUTES (horas y minutos)

Después de extraer el potenciómetro PULL TO SET, ajustar las horas y los minutos con estos reguladores. Los segundos no se ajustan, éstos empiezan de cero apenas comience a funcionar el reloj al presionar el potenciómetro PULL TO SET.

MODE (modo)

Con este regulador se puede seleccionar entre el indicador de 24 horas o el de 12 horas. El modo del indicador se puede cambiar durante el funcionamiento sin pulsar el potenciómetro PULL TO SET. En el modo 12 horas se mostrará „PM“ mediante un punto luminoso abajo a la derecha en el segundo tubo de la izquierda.

Tube Clock



TriAmp, Duotone, Puretone. Gli amplificatori Hughes & Kettner della serie Custom Tube sono tra gli amplificatori valvolari più apprezzati in tutto il mondo. E non solo grazie alla loro eccezionale qualità del suono, ma anche al loro effetto ottico all'avanguardia che attrae i chitarristi e musicisti. Ora, con il Tube Clock™, la Hughes & Kettner presenta un oggetto unico e di classe che porterà nel vostro negozio, sulla vostra scrivania o nel vostro salotto il fascino della serie Custom Tube abbinato ad un nuovo senso del tempo.

Il design

Quando si guarda il Tube Clock, si apprezza forse per la prima volta lo scorrimento del tempo. L'effetto ottico delle ammiraglie dei valvolari della Hughes & Kettner è originalissimo grazie al pannello frontale trasparente ed illuminato di blu che consente di ammirarne il telaio cromato e i 6 tubi dalla luce misteriosa. Anche il rivestimento in Tolex è un vero tocco di stile e, unitamente ai "Dome Speed Knobs" cromati e in ottone massiccio, riflette esattamente il "Look & Feel" dei modelli di design.

La magia dei tubi luminosi

I leggendari tubi nixie hanno rappresentato sino a 50 anni fa l'incarnazione dell'High-Tech e non hanno perso a tutt'oggi il loro fascino di dettaglio cult conferito loro ad esempio da film come "James Bond – Goldfinger". Le cifre visualizzate sulle griglie di riscaldamento dei tubi trasformano il tempo in metallo incandescente, facendo apparire come freddi e noiosi i quadranti e i display degli orologi tradizionali.

Produzione limitata

I tubi nixie non sono più in produzione ormai da molto tempo, ma noi siamo comunque riusciti ad accaparrarci le quantità rimanenti tra le scorte militari russe. Ciò significa quindi che il Tube Clock verrà prodotto solo per un periodo di tempo ristretto, poiché la sua produzione viene limitata dalla disponibilità di questo eccezionale tipo di tubi.

Un nuovo senso del tempo

Non lasciatevi sfuggire il tempo. Guardando il Tube Clock della Hughes & Kettner potrete avvertire il fascino della classica architettura valvolare e il ritmo del rock'n'roll.

Time that really rocks!

Dati tecnici

- Alimentatore universale incorporato 100-240 V, 50/60 Hz
- Potenza massima assorbita: 10,8 Watt
- Intervallo temperatura ambientale in funzione: 0-35 gradi Celsius
- Peso netto: 2,4 kg / 5,3 libbre
- Dimensioni (Largh. x Alt. x Prof.): 325 x 135 x 126 mm

Istruzioni

Prima della messa in funzione

- Il Tube Clock dispone di un alimentatore incorporato ad ampio campo e può essere impiegato in tutto il mondo. Scegliere tra i cavi di rete consegnati in dotazione quello adatto alle prese di rete comunemente presenti nel paese di utilizzo.
- Prima di allacciare il Tube Clock alla rete di alimentazione assicurarsi che entrambi gli interruttori a levetta POWER e STANDBY siano orientati verso il basso (Off), che entrambi i regolatori rotativi TUBES e PANEL si trovino in posizione centrale e, infine, che il regolatore MODE sia impostato o su 12 H oppure su 24 H.
- Garantire un apporto di aria sufficiente attraverso le feritoie di raffreddamento dell'apparecchio.
- Fare in modo di collocare l'apparecchio in un luogo ben solido che escluda agenti di disturbo meccanici e termici, i quali potrebbero comprometterne il funzionamento in sicurezza o la sicurezza delle persone.
- Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni all'apparecchio derivanti da un suo uso non conforme.

Avvertenza: Anche se l'apparecchio è spento, l'orologio interno del Tube Clock viene alimentato da corrente. Il Tube Clock non viene scollegato dalla rete di alimentazione semplicemente spegnendo l'interruttore POWER. Oltre a fare ciò, si deve anche necessariamente disconnettere il cavo di rete dall'apparecchio oppure staccarlo dalla presa di rete! Se in caso di caduta di corrente per il trasporto o per altri motivi si deve temporaneamente disconnettere il Tube Clock dalla rete di alimentazione, l'orologio interno è dotato di una memoria tampone. Nel caso in cui l'orologio venga staccato dalla rete per un tempo più lungo, quest'ultimo dovrà essere nuovamente impostato.

Interruttore a levetta POWER

Per mezzo dell'interruttore POWER si mette in funzione l'orologio. Se si sposta verso l'alto l'interruttore si accende il LED rosso che segnala l'alimentazione e si illumina di blu il pannello.

Interruttore a levetta STANDBY

Come anche per gli amplificatori, i tubi vengono attivati, oltre che tramite l'interruttore POWER, per mezzo dell'interruttore STANDBY. I tubi si illuminano solamente quando sono accessi sia POWER che STANDBY (interruttori rivolti verso l'alto).

Regolatore PANEL

Tramite questo regolatore si può impostare la luminosità della luce blu che illumina il pannello e del LED rosso che segnala l'alimentazione. E' possibile regolare la luminosità a piacere da molto scuro, posizionando il regolatore su DARK, sino a molto luminoso nella posizione BRITE.

Regolatore TUBES

La luminosità dei tubi si regola tramite il regolatore TUBES.

Regolatore PULL TO SET

Tirando questa cosiddetta manopola pull-push si blocca l'orologio, l'indicatore dei secondi lampeggia e viene visualizzato lo zero. Ora è possibile impostare le ore con il regolatore HOURS e i minuti per mezzo del regolatore MINUTES. Spingendo in dentro la manopola l'orologio riprende a funzionare a partire dall'orario impostato. La rotazione di questa manopola non è collegata ad alcuna funzione.

Regolatori HOURS e MINUTES

Dopo aver tirato la manopola PULL TO SET è possibile impostare le ore e i minuti per mezzo di questi due regolatori. I secondi non si possono impostare, ma iniziano a scorrere da zero non appena si riavvia il Tube Clock spingendo in dentro la manopola PULL TO SET.

MODE

Il regolatore MODE consente di scegliere tra una visualizzazione dell'orario nel formato a 24 ore oppure a 12 ore. La modalità di visualizzazione può essere modificata mentre l'apparecchio è in funzione senza azionare la manopola PULL TO SET. Nella modalità di visualizzazione a 12 ore un punto intermittente in basso a destra sul secondo tubo indica che l'orario visualizzato è da considerarsi come postmeridiano.

This is to certify that

HUGHES & KETTNER TUBE CLOCK

complies with the provisions of the Directive of the Council of the European Communities on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (EMC Directive 89/336/EEC) and the low voltage Directive (73/23/EEC).

This declaration of conformity of the European Communities is the result of an examination carried out by the Quality Assurance Department of STAMER GmbH in accordance with European Standards EN 50081-1, EN 50082-1 and EN 60065 for low voltage, as laid down in Article 10 of the EMC Directive.

 STAMER

Stamer Musikanlagen GmbH*
Magdeburger Str. 8
66606 St.Wendel



Lothar Stamer Dipl.Ing.
Managing Director
St.Wendel, 08/24/2005

* Stamer Musikanlagen manufactures exclusively
for Hughes & Kettner

Für das folgend bezeichnete Erzeugnis

HUGHES & KETTNER TUBE CLOCK

wird hiermit bestätigt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG) und der Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG) festgelegt sind. Diese Erklärung gilt für alle Exemplare, und bestätigt die Ergebnisse der Messungen, die durch die Qualitätssicherung der Fa. Stamer Musikanlagen GmbH durchgeführt wurden. Zur Beurteilung des Erzeugnisses hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit wurden folgende Normen herangezogen: EN 50081-1 • EN 50082-1. Zur Beurteilung der Einhaltung der Niederspannungsrichtlinie wurde folgende Norm herangezogen: EN 60065

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller



Stamer Musikanlagen GmbH*

Magdeburger Str. 8

66606 St.Wendel

abgegeben durch



Lothar Stamer Dipl.Ing.

Geschäftsführer

St.Wendel, den 24.08.2005

* Stamer Musikanlagen stellt exklusiv für Hughes & Kettner her

english

deutsch

français

español

italiano

Hughes & Kettner[®] TECHNOLOGY OF TONE

Hughes & Kettner[®] • Postfach 1509 • 66595 St. Wendel • Tel. 0 68 51 - 905 0 • FAX 0 68 51 - 905 103
International Inquiries: Fax +49 - 68 51 - 905 200 • E-Mail: international@musicandsales.com

Technische Änderungen vorbehalten • Details subject to change without notice